

Zeitschrift: Die Privatschule = L'école privée = La scuola privata
Herausgeber: Verband Schweizerischer Privatschulen
Band: - (1996)
Heft: 4

Rubrik: Pressespiegel = À travers la presse = Rassegna stampa

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Management-Weiterbildung

Kooperation Zürich–New York

Die seit zehn Jahren bestehende Graduate School of Business Administration (GSBA) in Zürich hat mit der State University of New York (SUNY) in Albany ein Abkommen über die Einführung eines kontinentübergreifenden MBA-Programms abgeschlossen. Das MBA-Diplom der SUNY ist von der zuständigen amerikanischen Akkreditierungsbehörde anerkannt. Laut einer Mitteilung der GSBA steht im Mittelpunkt des neuen Programms – es richtet sich an Führungskräfte mit abgeschlossenem Hochschulstudium oder gleichwertiger Ausbildung und mit mindestens fünf Jahren Berufserfahrung – der Studienaustausch zwischen den beiden Bildungsinstituten. Beide Schulen bieten ein berufsbegleitendes MBA-Studium im Modulare System an, das im Hinblick auf das anzustrebende Dual-Degree-Diplom gegenseitig angepasst wurde. Das System besteht aus einem Basismodul und sechs fachspezifischen Blöcken, was eine flexible Gestaltung des Studiums an der jeweiligen Partnerschule erlaubt. Voraussetzung für die Erlangung des Dual-Degree-Diploms ist unter anderem der Besuch von mindestens zwei Modulen an der Partnerinstitution. Nach Angaben der GSBA Zürich, die sich zu den führenden Business-Schulen im deutschen Sprachraum zählt, hat der Rektor der Universität in Albany, Donald D. Bourque, die Kooperation zwischen Zürich und New York im Bereich der Management-Weiterbildung als Fortschritt und als Qualitätssprung bezeichnet.

Neue Zürcher Zeitung

Rechtschreibreform im Deutschen

Wie zuvor schon der Bundesrat, hat am 30. Mai 1996 nun auch die Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren beschlossen, am 1. Juli 1996 in Wien die «Zwischenstaatliche Erklärung zur Rechtsschreibreform» mitunterzeichnen. Sie hat bei gleicher Gelegenheit auch eine Empfehlung verabschiedet; in der Umstellungsmodalitäten im Bereich der Schule skizziert sind. Es wird indes die Sache der einzelnen kantonalen Erziehungsdepartemente sein, diesen Empfehlungen nun rasch Richtlinien- und Weisungscharakter zu geben. Die Kantone können sich dafür kaum lange Zeit lassen; denn die 21. Auflage des Rechtschreib-Duden ist im Druck und wird im Verlaufe dieses Sommers auf den Markt kommen. Die zu erlassenden Übergangsbestimmungen der Departemente sollten bereits ab diesem Zeitpunkt greifen. Obgleich der offizielle Einföhrungstermin im gesamten deutschsprachigen Raum der 1. August 1998 sein wird, ist nämlich damit zu rechnen, dass sich durch die vorzeitige Verfügbarkeit von Nachschlagewerken manche Änderung auch in Schule und Verwaltung bereits vorher etablieren wird. Namentlich die Lehrmittelverlage benötigen für ihre Produktionsplanung eine längere Vorlaufzeit, wenn sie Neuerungen zeitgerecht berücksichtigen wollen. Das fließende Übergangsverfahren macht das befürchtete Einstampfen von Lehrmitteln jedenfalls nicht nötig.

Die Erziehungsdirektorenkonferenz unterstützt die Kantone bei der Einführung durch das Zuverfügungstellen einer Informationsschrift, die neben Sachinformationen auch Hinweise zum didaktischen Umgang mit den Neuerungen enthält. Diese Schrift wird ab Mitte Sommer 1996 verfügbar sein.

Es ist vorgesehen, dass nach einer Einföhrungs- und Übergangsfrist von sieben Jahren, d.h. ab dem Jahr 2005, die Umstellung im Bereich von Schule und Verwaltung abgeschlossen sein wird.

EDK / CDIP

Tutti sulla stessa ... Traccia

Far compiere ai propri allievi un'esperienza che possa servire loro per tutta la vita è lo sforzo di ogni insegnante motivato. L'importante tutta via è che questa esperienza sia condivisa pienamente da entrambe le parti, familiari degli studenti compresi. «Insieme nell'avventura educativa: la scuola come appassionante introduzione alla realtà» è una frase emblematica per la scuola media «La Traccia» di Bellinzona, evidenziata dal suo direttore Graziano Keller. Nata dalla volontà di un gruppo di genitori (tra cui vari insegnanti) alla ricerca d'una scuola che corrispondesse ai loro desideri, non solo per qualità d'insegnamento ma anche per un sereno clima educativo, «La Traccia» ha iniziato la sua avventura nel 1992.

Giornale del Popolo/Lugano

Vagues frémissements de reprise dans les écoles privées genevoises

Quoi de neuf du côté des privés? A Genève, à la surprise générale, on enregistre une timide reprise des inscriptions pour la première fois depuis deux ans, tous degrés confondus. Une recrudescence qui reste mystérieuse, le climat économique ne s'étant guère amélioré durant ce laps de temps, remarque Erich Zurcher, président de l'AGEP (Association genevoise des écoles privées) et directeur de l'Ecole Bénédict.

Journal de Genève/Genève

Les écoles privées en légère croissance

Avec quelque 8000 élèves, l'AGEP représente les 13,5% de la population scolaire du canton

Genevois, Eric V. Zurcher a travaillé huit ans en Extrême-Orient dans la gestion d'entreprises de textiles. A Osaka, il a rencontré celle qui est devenue sa femme, Marie-Madeleine Zurcher, employée par le Département fédéral des affaires étrangères. Rentrés à Genève en 1980, ils ont repris tous les deux l'Ecole Bénédict, aux Délices, juste en face du Musée Voltaire, se répartissant équitablement les tâches. Lui dirige l'établissement et enseigne l'économie, elle, fait le secrétariat et initie au traitement de textes. Remontant à 1957, cet établissement qui accueille une bonne centaine d'élèves, confiés à 24 professeurs, prépare à la maturité et aux diplômes commerciaux. Probablement en raison de ses

talents de gestionnaire, Erci V. Zurcher s'est vu confier la présidence de l'AGEP (Association genevoise des Ecoles privées). c'est à ce titre qu'il s'exprime.

Au nombre de 43, ces établissements ont connu une augmentation régulière ces dernières années, prélude aujourd'hui à une certaine stabilité. Signe des temps, la dernière école devenue membre, Modar, se consacre à l'enseignement de l'arabe.

Tribune de Genève/Genève

Atheneo, nuova scuola di lingue

Dal mese di aprile è stata aperta in centro città, in via Peri 4, una nuova scuola di lingue, «Atheneo», diretta da Laura Lurati Videla. Durante il periodo estivo, la scuola ha svolto un programma di appoggio per allievi delle scuole medie e licei e brevi corsi di lingue in generale. Da settembre, invece, sono iniziati i corsi annuali.

Corriere del Ticino

L'école de langues ASC fait désormais partie d'un réseau mondial

en s'associant avec International House, ASC renforce son potentiel pédagogique et logistique.

Pamela Walsh, la directrice d'ASC, école de langues, est une vraie locomotive. Non contente de développer sans répit le programme de ses cours et d' étoffer les effectifs de ses professeurs, maintenant, elle «mondialise» son établissement. «Nous nous associons avec International House world Organisation (IH) pour devenir encore plus performant, affirme-t-elle. Le réseau IH, présent dans 30 pays, compte une centaine d'écoles.

Tribune de Genève/Genève

La liberté du renard dans le poulailler

Un étudiant, serviette sous le bras, franchit allègrement un filet de tennis: c'est la pub qu'a choisie le Collège de Champittet pour accélérer son recrutement qui battait un peu

de l'aile au printemps dernier. Tous les ingrédients de la réussite y sont: la sage tenue bcbg qui préfigure déjà le jeune cadre dynamique, le filet de tennis dont on sait qu'il symbolise un sport perpétuellement en voie de démocratisation (mais oui, ma chère, je vous l'assure, tout le monde en fait aujourd'hui!), le regard sérieux et décidé. Sûr que papa et maman apprécieront les performances d'un si gentil fiston!

Mais les temps sont difficiles pour tout le monde et ce n'est pas sans quelques solides raisons que l'on se décide à déboursier entre 10 000 et 15 000 francs par an pour scolariser son petit, alors que l'école publique, elle, est gratuite. Et pourtant, 7% des élèves et étudiants suisses fréquentent des écoles privées, dans des proportions nettement plus faibles en Suisse alémanique qu'en Suisse romande (125% à Genève par exemple).

Educateur/Cornay

Centenaire tourné vers l'avenir

Une année de festivités pour marquer les 100 ans du Collège Saint-Charles à Porrentruy qui entend rénover ses bâtiments et se doter d'outils pédagogiques adéquats.

La «Saint-Charles» le 26 octobre prochain, marquera le début des festivités qui s'étaleront sur une année pour marquer le centenaire du collège du même nom, à Porrentruy. «Le but est de faire connaître encore mieux le Collège Saint-Charles et ce qu'il propose. Nous voulons aussi montrer que notre école souhaite poser des bases solides pour l'avenir», a expliqué hier Marcel Bourquenez, président du Comité d'organisation du centenaire de l'école privée bruntrutaine.

Plus de 11 200 élèves en cent ans

Pour la rectrice du collège, Josiane Pourchet, Saint-Charles joue un rôle important en garantissant le pluralisme scolaire et la liberté de l'enseignement; ce qui est un fondement même d'un pays démocratique.

Le Quotidien Jurassien/Delémont



BRILLANTMONT
Avenue Secrétan 16
1005 Lausanne
Tél. 021/312 47 41
Fax 021/320 84 17

Internat oder 5-Tage-Woche
für Mädchen und Jungen
von 14 bis 18 Jahren

- Umfangreiches Schul- und Freizeitangebot
- Persönliche Entwicklung durch kreative Aktivitäten, Mannschaftssport und zahlreiche Ausflüge.

10. Schuljahr

- Vertiefen und erweitern der Basiskenntnisse
- Berufsvorbereitung (Pflege-, Hotel- und kaufm. Berufe)
- Intensiver Französisch Unterricht
- Zur Wahl: Italienisch, Spanisch
- Sprachdiplome: Alliance Française, Preliminary, First Certificate of Cambridge
- Sommerkurs im Juli und August Französisch, Sport und Ausflüge

Le bilinguisme: un atout de taille dans le monde de demain

L'avenir de nos enfants passe par le bilinguisme allemand/français. Arguments à l'appui, les établissements privés ont ouvert la voie. Et l'école publique suit tant bien que mal.

«Ich... heu... habe... heu...» L'élève bégaie et s'ennuie sec. L'élève, c'était vous, il y a dix, vingt ou trente ans. Révolu, le temps où l'allemand était la bête noire des écoliers? On pourrait presque le croire. Une fois passés les seuils de classes de l'Ecole Mont-Olivet à Lausanne, les élèves s'amusent avec la langue de Goethe et laissent les préjugés au vestiaire. «L'allemand? Ouais, j'aime bien. Ma branche préférée, ici, c'est la biologie» lance Carl, 8 ans. La biologie, pourtant, s'enseigne en allemand, tout comme la géographie. «Ich heisse Catherine, ich bin presque zehn Jahre alt», s'essaie quelques bancs plus loin une camarade. Pas de gêne dans l'expression. L'enfant se corrige, répète et se fait renvoyer la balle par ses voisins: «Wie heisst du?» Dans cet établissement privé, l'allemand s'apprend par immersion dès la 3ème année. «C'est une méthode, précise son directeur Christophe Ruesch, apprendre une langue par immersion, c'est oublier le français pendant l'heure de cours. On en traduit pas, on explique, au besoin, différemment.»

24 Heures/Lausanne

Ecole Les Roches: L'histoire d'une grande famille

Créée il y a 17 ans, l'Ecole hôtelière de Bluche, comme on l'appelait communément, a pris en 1996 un virage décisif avec l'introduction d'une quatrième année d'enseignement qui lui donne la dimension universitaire, dûment reconnue, qu'elle souhaitait. Mais Bluche, c'est surtout une belle histoire de famille, famille dont le cercle s'est encore agrandi avec l'entrée en lice de la SSH. Entretien avec Francis Clivaz, président de Gestotel SA et copropriétaire de l'école.

C'est pourtant dans une autre école que nous avons rencontré Francis Clivaz, le Collège du Léman, la plus grande école internationale privée de Suisse (1100 étudiants), à Versoix GE. Il en est le fondateur et le PDG, entouré de sa famille, comme il avait créé, avec ses frères l'Ecole secondaire internationale «Les Roches», à Bluche, devenue dès 1979 une école hôtelière. Né en 1931, Francis Clivaz incarne, au travers de ces deux institutions, une grande figure de l'enseignement privé et hôtelier suisse.

Hotel + Tourismus Revue/Berne

Wir vergüten Ihnen 8 Franken für den alten DUDEN ...

... beim Kauf des soeben erschienenen neuen DUDEN-Bandes 1 «Die deutsche Rechtschreibung», welcher alle neuen Regeln enthält, die die Ständige Konferenz der Kultusminister am 1. Juli 1996 verabschiedet hat. Das in Buchform und auf CD-ROM erhältliche Werk ist ein unentbehrliches Hilfsmittel für Schule und Praxis.

Und so einfach ist es, wenn Sie in den Genuss dieser Sondervergünstigung kommen wollen:

• Überweisen Sie **Fr. 27.-** (statt Fr. 35.-) für die Buchversion bzw. **Fr. 61.-** (statt Fr. 69.-) für die CD-ROM auf unser **Postcheck-Konto 80-36140-1** und senden Sie den Quittungsabschnitt Ihrer Einzahlung zusammen mit den ersten 10 Blättern Ihres alten Duden (Band 1) an die nebenstehende Adresse.

• Sobald die Originalseiten und die Überweisung bei uns eingetroffen sind, werden wir Ihnen den neuen Duden umgehend und ohne Verrechnung der Versandkosten zustellen!

Aber Achtung: Die Vergütung gilt nur für Original-Seiten (keine Kopien!) aus dem Duden-Band Nr. 1. Pro Band oder CD-ROM kann nur eine Vergütung gewährt werden.

Bestellungen von Schulen für mehr als 5 Exemplare liefern wir auch auf Rechnung aus. Für grössere Stückzahl-

len gelten die üblichen Rabattstufen (ab 10 Ex. 5% / ab 20 Ex. 10% / ab 50 Ex. 15% Schulrabatt).

Informationswerke+Lexika
ROGGEN-AMREIN AG
Postfach 174, 5415 Nussbaumen
Telefon 056-282 25 65
Fax 056-282 25 33



La maturità federale a Lucino, Elvetico con liceo internazionale

Anche nel Luganese assistiamo ad una crescita d'interesse attorno alle scuole private. Cifre alla mano, all'Istituto **Elvetico** di Lugano ad esempio, all'inizio del nuovo anno si è registrato un aumento di 50 iscritti. L'Elvetico propone tutto il ciclo di formazione: elementari, medie, commercio (con maturità federale) e liceo. «La grossa novità – ci dice il direttore don Emilio Bruni – è il Liceo Internazionale, iniziato regolarmente il 2 settembre con una serie di incontri informativi con genitori ed allievi. Il Liceo assume particolare importanza per il protocollo bilaterale tra Italia e Svizzera: i titoli di studio delle diverse scuole della Penisola valgono infatti per le Università svizzere». Il Liceo offre i cinque indirizzi «classici», con due classi di prima che seguono diverse lezioni insieme e si dividono poi per quelle specifiche.

Anche al **don Bosco** di Maroggia – dove troviamo le scuole medie – si è notato un leggero aumento di allievi. Si tratta di un istituto riservato in particolare a coloro che conoscono qualche difficoltà di apprendimento: proprio per

questo motivo si è deciso quest'anno di creare delle classi più piccole, al fine di permettere ai docenti di seguire più da vicini i ragazzi. E dunque, da una classe di seconda ed una di terza, si è deciso di raddoppiare le sezioni.

Al **Collegio Pio XII-Liceo diocesano** di Breganzona-Lucino, invece, è stabile il numero degli allievi, fissato sulle ottanta unità. «*Trasferito il commercio all'Istituto Elvetico* – ci dice il rettore don Patrizio Foletti – *abbiamo ora il Liceo con maturità federale. La novità la troviamo in quarta, dove i ragazzi hanno due ore opzionali e possono scegliere tra informatica, teatro o biologia*». Sul mezzogiorno l'istituto di Lucino-Breganzona offre la possibilità di pranzare alla mensa, mentre una decina di allievi frequentano la scuola in internato. In cantiere una serie di incontri con ex-allievi e professori per aiutare i ragazzi ad operare scelte professionali molte ponderate.

Un istituto per tutte le stagioni tutte le età è il **Sant'Anna** di Lugano, che lo scorso aprile ha spento le 20 candeline sul suo liceo, il primo privato nel Sottoceneri. Garantisce una formazione completa che dalle elementari passa attraverso le medie, il commercio, i corsi di lingue e il liceo (con maturità federale in cinque indirizzi e maturità italiana). Oltre a questo proseguono anche le lezioni del liceo serale, triennale e rivolto in particolare agli adulti.

Al **Piccolo Principe** di Breganzona una settimana di bambini (+ 8 rispetto all'anno scorso) frequentano la scuola elementare. Vi sono due pluriclassi di prima-seconda e quarta-quinta nonché una sezione di terza. Questa scuola fa capo all'Associazione San Benedetto che gestisce anche la **Scuola media Parsifal** di Sorengo-Cortivallo e la scuola materna **La Carovana** di Porza. Entrambe le scuole sono in crescita, con una decina d'allievi in più ciascuna.

Moderata soddisfazione, infine, pure per altri due istituti privati. Il **Liceo Borromini** di Vezia (con maturità italiana) si conferma una valida alternativa per coloro che «ciccano» a Trevano o in centro; la **Scuola Tamé** offre invece una formazione biennale in commercio (due le sezioni quest'anno) e 14 mesi di formazione per segretariato d'albergo e turismo equamente divisi tra lezioni teoriche e stage.

Giornale del Popolo/Lugano

Italian / Espagnol

Enseignante expérimentée, Docteur ès lettres (phil I) de l'Université de Sienne, habitant Lausanne, cherche nouveau défi.

Je suis d'un contact agréable, flexible et aime travailler dans un esprit collégial.

Entrée en fonction à convenir.
Veuillez me contacter svp sous
Case Postale 3549, 1002 Lausanne

Pestalozzianum
Bibliothek Zeitschriften
Beckenhofstrasse 31
8035 Zürich

AZ B
3072 Ostermundigen



**ÉCOLE
M&NERVA**
FONDÉE EN 1949

ENSEIGNEMENT DES PROFESSIONS
DE LA SANTÉ ET DES SCIENCES

**Suivez nos
formations privées
et montez
dans les grades
professionnels**

**Assistanat
administratif et clinique
Aides vétérinaires
Laborantin(e) médical(e)**

**Technicienne cosmétologue
Conseillère nutritionniste**

**Diplôme des connaissances
en Sciences et Littérature
Préparatoire scientifique**

Recyclage professionnel

Début des cours
Printemps et automne

Renseignements et documentation
Tél/Fax: 021/312 24 61
Petit-Chêne 22 – 1003 Lausanne



FEDE
Membre de la
Fédération
Européenne
Des Ecoles